

No. 7310. VIENNA CONVENTION ON  
DIPLOMATIC RELATIONS. DONE  
AT VIENNA, ON 18 APRIL 1961<sup>1</sup>

N° 7310. CONVENTION DE VIENNE  
SUR LES RELATIONS DIPLOMA-  
TIQUES. FAITE À VIENNE, LE  
18 AVRIL 1961<sup>1</sup>

ACCESSION

*Instrument deposited on:*

5 January 1967

MONGOLIA

The instrument of accession contains the following reservation and declaration :

ADHÉSION

*Instrument déposé le:*

5 janvier 1967

MONGOLIE

L'instrument d'adhésion contient la réserve et la déclaration suivantes :

[MONGOLIAN TEXT — TEXTE MONGOL]

« 11-р зүйлийн 1-ийн талаар гэвэл, дипломат төлөөлөгчийн газрын бүрэлдгүүний тооны хувьд санал зөрвөл томилогч ба хүлээн авагч улсууд хоорондоо тохиролцох журмаар зохицуулан шийдвэрлэж байвал зохино гэж Бүгд Найрамдах Монгол Ард Улсын Засгийн газар гээж байна.

Венийн Конвенцийн 48 ба 50-р зүйл нь гадуурхан ялгаварлах шинж чанартайг Бүгд Найрамдах Монгол Ард Улсын Засгийн газар дурдаж уул Конвенц улс бүхний ашиг сонирхолд холбогдсон асуудлуудыг зохицуулж байгаа учир улс бүхэн түүнд нэгдэн ороход чөлөөтэй байвал зохино гэж гээж байна. »

[TRANSLATION]

In respect of article 11, paragraph 1, the Government of the Mongolian People's Republic maintains that any difference of opinion with regard to the size of a diplomatic mission should be settled by agreement between the sending and receiving States.

Referring to articles 48 and 50, the Government of the Mongolian People's

[TRADUCTION]

En ce qui concerne le paragraphe 1 de l'article 11, le Gouvernement de la République populaire mongole soutient qu'en cas de divergence de vues quant à l'effectif d'une mission diplomatique, la question doit être tranchée par voie d'entente entre l'État accréditant et l'État accréditaire.

En ce qui concerne les articles 48 et 50 de la Convention de Vienne, le Gouverne-

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 500, p. 95; for all subsequent actions relating to this Convention, see Annex A in volumes 507, 510, 515, 523, 528, 531, 535, 539, 540, 541, 544, 545, 547, 548, 550, 561, 562, and 571.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 500, p. 95; pour tous faits ultérieurs concernant cette Convention, voir l'Annexe A des volumes 507, 510, 515, 523, 528, 531, 535, 539, 540, 541, 544, 545, 547, 548, 550, 561, 562, et 571.

Republic deems it necessary to draw attention to the discriminatory nature of articles 48 and 50 of the Vienna Convention and declares that, as the Convention deals with matters affecting the interests of all States, it should be open for accession by all States.

ment de la République populaire mongole juge nécessaire de signaler le caractère discriminatoire de ces articles et il déclare que du fait qu'elle a trait à des questions qui concernent les intérêts de tous les États, la Convention doit être ouverte à l'adhésion de tous les États.